

# Tornado ECR

© 2006 BY REVELL GmbH & CO. KG PRINTED IN GERMANY



### Tornado ECR

Pornado ECR

Der Tornado wurde als zweisitziges Mehrzweckkampfflugzeug von den Ländern Großbritannien, Italien und Deutschland entwickelt und hatte am 14.August 1974 seinen Ersflug. Die Electronic Combat Reconnaissance Version, kurz ECR (Elektronische Kampführung und Auftlärung) entstand auf Forderung der deutschen Luftwaffe. Ab 1990 wurden 35 Tornado ECR an die Luftwaffe Deutschlands geliefert und dem Jagdbombergeschwader 32 in Lechfeld sowie an die 2. Staffel des JBG 38 in Jever übergeben. Seit 1994 befinden sich alle ECR-Tornado in Lechfeld. Abweichend von der IDS-Version kommen verbesserte Triebwerke vom Typ Turd Union RB-199 Mk-105 zum Einsatz. Als weitere Modifizierungen sind die Kanonen entfernt und der Raum für eine stärkere Klimaanlage und die ELS Elektronik genutzt sowie die FLIR-Optik (Optoelektronisches Bildsystem in der kugel vome inks unterhalb der Nase) und der IIS Shutter (ein Infrarot-Panoramabild-Aufzeichnungssystem in der Auswölbung in der Mitte des Rumpfes unterhalb des hinteren Cockpits) eingebaut. Der ECR-Tornado trägt bis zu vier HARM Raketen. Die Elektronik- und Avionikausrüstung ist erweitert. Der Tornado ECR ist zur Lokalisierung, Identifizierung und Zerstörung von Luftabwehreinrichtungen des Gegners und für die allgemeine Auffklärung konzipiert. Das Emitter Location System (ELS) erkennt die Richtung eines Radarsignales und den Radartyp. Durch die eigene Positionsveränderung wird eine Datenbank das Radargerät bestimmt. Mit diesen Parametern vorprogrammiert wird eine Jakenbank das Radargerät bestimmt. Mit diesen Parametern vorprogrammiert wird eine Jakenbank das Radargerät bestimmt. Mit diesen Parametern vorprogrammiert wird eine Jakenbank das Radargerät bestimmt. Mit diesen Parametern vorprogrammiert wird eine Jakenbank das Radargerät bestimmt. Mit diesen Parametern vorprogrammiert wird eine Jakenbank das Radargereit bestimmt. Mit diesen Parametern vorprogrammiert wird eine Jakenbank des ECR-Tornado dar. Sie sind 4,60 m lang und bekämpfen. Tornado ECR stehen in den Luftstreitkräfte von

#### Technische Daten

17,23 m
5,95 m
13,91 m ( bei 25 Grad Pfeilung)
8,56 m (bei 67 Grad Pfeilung)
31 qm (bei 25 Grad Pfeilung)
14,500 kg
28,000 kg
8,500 kg
8,500 kg
2 x Turbo-Union RB199 Mk-105
2 x 40,5 kN (2 x 73,5 kN mit Nachbrenner)
1500 km/h
2335 km/h (Mach 2,2)
2780 km
1020 m/min bis 3 km Höhe
15 km Länge: Höhe: Spannweite Spannweite: Flügelfläche: Leergewicht: Startgewicht max.: Waffenzuladung max.:

Waffenzuladung max.: Treibstoff: Triebwerk: Leistung: V max in Bodennähe: V max in 11 km Höhe:

Reichweite: Steiggeschwindigkeit: Gipfelhöhe: 15 km AIM-9L Sidewinder, AGM-88B HARM

Bewaffnung:

### Tornado ECR

The Tornado, developed as a 2 seat Multi-Role Combat Aircraft by Great Britain, Italy and Germany had its maiden flight on 14 August 1974. The Electronic Combat Reconnaissance (ECR) version was developed at the request of the German Air Force (Lurwaffe). Thirty five ECR Tornado have been supplied to the German Air Force since 1990 and delivered to Fighter-Bomber Wing No32 in Lechfield and No. Squadron of Fighter-Bomber Wing No38 in Jever. All Tornado's have been stationed in Lechfield since 1994. In contrast to the IDS version, improved Turbo Union RB-199 Mk-105 engines are used in the ECR version. Further modifications include the removal of the canon and the use of this space for an improved air-conditioning unit and the ELS electronics, as also the FLIR optics (Forward Looking Infra-Red system in the dome front left under the nose) and the IUS Shutter (an infra-red panorama photographic recording system in the bulge in the centre of the fuselage below the rear cockpit). The ECR Tornado carries up to four HARM missiles and improved electronic and avionic equipment. The ECR Tornado carries up to four HARM missiles and improved electronic and avionic equipment. The ECR Tornado carries up to four hard to the content of the supplement of the supplement of the content of the con

17.23 m (56ft 0 ins)
5.95 m (19ft 4 ins)
13.91 m (45ft 3 ins) with 25° of sweep.
8.56 m (27ft 10 ins) with 67° of sweep.
14500 kg (31900 lbs)
28000 kg (61600 lbs)
8500 kg (18700 lbs)
6350 kg (13970 lbs)
6350 kg (13970 lbs)
6350 kg (13970 lbs)
6350 kg (13970 lbs)
6350 km (1350 mbh)
6350 km (1550 miles)
1500 kph (840 mph)
2335 km/h (1300 mph) Mach 2.2
2780 km (1550 miles)
1020m/min to 3000m
(3350ft/min up to 10000ft)
15km (48750 ft)
AIM-9L Sidewinder.
AGM-88B HARM Length: Height: Wingspan: Wingspan: Wing area: Empty Weight: Take-off Weight: Maximum Armament Weight: Maximum fuel Capacity Power:
Maximum speed low-level:
Maximum speed at 11000m (33000ft):

Range: Rate of Climb:

Service Ceiling: Armament:

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsom auftragen Chrom und Farbe an den Klebelliöchen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und c.a. 20. Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Pepier abschieben und mit löschappeier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (I). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het aftramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en worknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zocht drivasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de dectals beter hechten. Controleer voor het lijmen de onderdelen sonse; lijn dun opbenagen. Chroom en vert van de lijnwlokken verwijderen. Klein onderdelen verven voordat ze van het roam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven ploats van het papier schuiven en met

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (I). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and dothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in varuer water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then areas on with blotting again.

F: ATIENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (I). Respectez l'ordre des opérations.

Outlis nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); discritiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces (allées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites. Les séches à l'ain fain que la
penturue et les décalcomanies tienenent mieux. Avant de metre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettre
peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe
(4/(5). Loissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plangez-la dans
de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur
emplacement avec du papier buvard.

E: l'Atención! Antes de comenzar con el ensambloje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en centra el orden de operaciones del ensambloje. Herramientos necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cintra adhesiva y pintas de trop para sujetar las piezas pegados (3). Lavor las piezas de plastica en una solución de detergente suove y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanias. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedana correctamente adoptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensambloje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanias una por una y sumergirlas durante unas 20 segundos en agua caliente. Desitzar del papel la calcomanía en el lugar adcuado y apretarla colocando endima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (I). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Altrezzi necessari: coltella e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciani sociugare all'aria, per una migliore adesione dello stato di colore e della figura decalcabile. Prima di incollare, veri ficare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoventi (4) (5). Far secare bene la vennice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente agni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi citra. Applicare il motivo nella posizione senonta e tamonorario con carta assorbente.

5: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalij är numrerad (i). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyper för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedeliäsning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar höp innan du klästra dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) [5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skät av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sommensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (I).
Rækkfeligen af monteringstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktej: Kniv og fli til digratning af delene (2); gunmibland, tape og tojklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikfelene renses i en mild sæbelud og luftrares så molingen og overfiringsbillederne bedre kan hælte. Inden pdførelsen kontrolleres om delene passer; limen pdføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes (a. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra popiret og tryk det fast med træknonir

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1), Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης, Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα 
υια τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη 
συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα 
μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη 
πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους 
τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, 
χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να 
στεγνώσουν καλά τα χρώματα και άστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε 
μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πέστε το με το στουπόχαρτο.

## Read before you start!

N: OBSI Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (i), Følg rekkefølgen på monteringstrinnene. Nedvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeldelene (3). Rengjer plastdelene i mildt såpevann og la dem luttarke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålningen må det kontrolleres om delene passer: To på tilt tiltn. Fjern krom og targe på klebeltaren. Mal de små delene for de fjerner fra rammen (4) (5). La fargene terke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1).
Alentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentos necessárias: Faca e lixa para apara a rebarba dos peças (2), elástito, fitra adesirva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpos numa solução fraca de detergente e secas oa ar, de forma que a demão de finita e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças enciaxam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o romando e a tinta dos superficies a serem coladas. Não passar cola nas peças que aindas e encontrara fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças equenas antes de retiri-las da grade (4) (5). Deixar a intra secar completamente para despós continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

Filk: HUMNO: Lue rakennusõhjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (I). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkolut: Veitsi ja viila osien lylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliimattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuainelluoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotna maali ja siirtokuvat tartivuat niihin paremmin. Tarkosta ennen liimausta, että osat sopivat toisi-insa; levitä liimaa säästelläästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidin-raameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irit ja upota lämpinään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista auolta vasten.

RUS. Винмание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумеро-вана (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходивые рабочие шегрументы: нож и напиль-иник для зачисты деталей (2), резиновая дента, дължам, англа и закимы для сушки бельа для прижи-мания склешваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высущить на поздухс для того, чтобы краска и переводные картники лучше прилипали. Перед приклепванием проверить, подходят ли детали; клей напосить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склешвания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просущить, только после этого продолжать сборку. Каждум соответетвующую переводную картнику отдельть вырежать и примерно на 20 сакунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картнику отделить от бумаги и прижать.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz plinik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastykowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Male elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibulą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eğe (2); lasiki bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırıma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir detarjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma molifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pliník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přídřování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přílnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdál díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stiracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjátlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipese az ősszeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellenek-e; a ragasztásnyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolltás előtt be kell festení (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele osistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepilenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in pototiti v tolo) ovdo ca. 20 šekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papira in nanestiz u upličačem.











# **Verwendete Symbole / Used Symbols**

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilités dans les étapes suivantes du montas Symanse tener en cuenta los simbols obcilidads a continuación, autilizar en las siquientes lases de construcción. Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengone usati nel susseguenti stadi di costruzione.

Harmini seuravat symbolit, jota skyhettäin seuravassa koksantovahekssa.
Lega merke til symboliten som benyttes i montringstrinnens som tilger.
Prosze zważać na następujące symbolis, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağdaka siemboliere lüttlerd dikkat edin.
Kefijik, hogy a kovekezó szimbolimokat, mejyke az alabbi ejistis fokokan alialmazása kerülnek, vegyék figyeler

e note the following symbols, which are used in the following construction stages. **n a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwdasen wo**vor, preste atenção aos simbolos que seguem pois os mesmos seráo usados nas próxin

rivera: Nedanstâende piktogram anvânds i de fôljande arbetsmomenten.

Usservera: necasistence purugram mirrams i ve ivojeme art...ve ivojeme su...ve iza Lag venigist marie il tilegende symbolic, som benghis i la tilegende byggellaste.

Tiozanybra, ofpartera amanase sa casyosange canaous, toropta artinaryorus a sociacynomiz cospinitate of flapacabila proceder ra rasposariora eugliplica, tra oribi gympulomoso/brat oris, mapasiria bibljiliče; ovrappoliv Dibejta prosim na dále utvedené symboly, které se používají v následujílecíh konstrukčních stu Prosimo za Vašaly pozorosta na seledeče simbole is se uporabljejo v nasledníjíh konstrukčních stu Prosimo za Vašaly pozorosta na seledeče simbole is se uporabljejo v nasledníjíh konstrukčních stu Prosimo za Vašaly pozorosta na seledeče simbole is se uporabljejo v nasledníjíh konstrukčních stu Prosimo za Vašaly pozorosta na seledeče simbole is se uporabljejo v nasledníh konstrukčních stur prosimo za Vašaly.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringer Soak and apply decals Mouiller et appliquer les décalcomanies Transfer in water even laten weken en aanbrengen Remojar y aplicar las calcomanías

nemojar y aplicar las calcomanías
Pôr de moho em ágiue a eplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmit vann og før det over på modellen
Dynp blidet i vann og sett det på
Inepengorium cammunt vanna

Dypp blidet i vann og sett det pa Περεοιαγικό, καρτιπική знаνοчить и нанести Ζπίφκοιχής καlκοπασίε w wodzie a następnie nakleić βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετείστε την Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun Öbtisk namočit ve vodě a umistit a matricat vizpen beáztant is efilehlyezni Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Glue Coller

Liimen

Lim

Przykleić κόλλημα Yapıştırma Lepení



Facultatif Naar keuze No engoma Valnfritt Valofritt На выбор He kneims Nie przyklejać μη κολλάτε Yapıştırmayın Nelepit nem szabad ragasztani Ne lepiti Do wyboru εναλλακτικά Seçmeli Volitelně tetszés szer način izbire



Anzahl der Arheitsnänn Number of working step. Nombre d'étapes de trav Het aantal bouwstappen net aantal bouwstappen Número de operaciones de trabajo Número de etapas de trabalho Numero di passaggi Antal arbetsmoment Työvaiheiden lukumäärä Työvaiheiden lukur Antall arbeidstrinn Antal arbeidstrinn
Koлirvectbo onepaujuň
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klarsichtteile Clear parts Pièces transparentes Transparente Limpiar las piezas Peça transparente
Parte transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Glassklare deler
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezrocz Elementy przezroczyste διαφανή εξαρτήματα Şeffaf parçalar Průzračné díly



Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen Close openings with putty and sand down surface

Closs openings with putly and sand down surface Reboucher les orifices ared un assic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer. Dicht de openingen af met planuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier Rellenar las aberturas com maslid de emplasteory valisar on papel de lija Fechar as aberturas com maslid de emplasteory valisar on papel de lija Fechar as aberturas com maslid de parelhar e igualar a superficie com uma lixa Chiudere le aperture con stucce o guagalier a las superficie con carta abrasiva Slan gopningama med spackelmassa och jämna till ytan med slippapper Sulje aukod sidenienella ja tasolta pinta hekkangaperila Abningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir Tett ånningene med sparkel on unse overfladen gøres plan med sandpapir Tett ånningene med sparkel on unse overfladen gøres plan med sandpapir

Äbningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir Tett åpningene med sparkel og puss overflaten med slipepapir.

ι με μημιιθρειε mes sparke og puss overtiaten med slipepapir.

Illena зацелат швялсякой на въровнять поверхность шлифовальной бумагой

Zalkać otwory masą szpachlową i wygladzić powierzchnie papierem ściernym

Kłaciota τ' ανοίγματα με στόκο και λειάνετα την εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο

Delikleri macun ile kapatin ve list ylüzeyi zumpara kajdu ile dizeitin

Otvory překrýt tmelem a povrch vyrovnat smírkovým papierem

Nyllásokat algozočmasszával lezámié sa e telluletet dőrzspapirral elegyengetni

Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom



Nicht kleben Don't glue Ne pas coller Niet lijmen

No engomar Não colar Non incollare Limmas ej Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеиті

Illustration of assembled parts illustration of assembled parts
Figure prefesentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
llustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
fliustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarna hopsatta
Kuva yhteenliitetyistä osista
llustrazionen, viser de sammeneatte delene Kuva ynteeniintelyista osista Illustrasjonen viser de sammensatte delene Illustrasjon, sammensatte deler Vlsoбражение смонтированных деталей Rysunek zložonych części σιεωόνιση των συνορμολογημένων εξορτημάτων Birleştirilen parcialarin şeki Zobrazení sestavených dílů δεουσελίξικέ politorácia. összeállított alkatrésze Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abt Detach with knife Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv Adskilles med en kniv Adskilles med en kniv Skjær av med en kniv Οτηεлятъ ножом Οdciąć nożem διαχωρίστε με ένα μαχαίρι Bir biçak ile kesin Oddělit pomocí nože



Deiar secar las pie: Deixar secar os compor Dentar sectar os componenti
Anna osien kuivua
La delene tarke
Lad komponenteme tørre
Låt byggdelarna torka

Дать деталям высохнуть
Czesci pozostawic do wyschniecia Czesci pozostawic do wyscinnieda Αφηστε τα μερη να στεγνωσουν Yapi parçalarini kurumaya birakiniz Alkatrészeket hagyja száradni Jednotlivé díly nechte zaschnout Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi Tape Tape Κлейкая лента Taśma klejąca κολλητική ταινία Yapıştırma bandı Lepici páska

# Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Reiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten

: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference. F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjur

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap. FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έγέτε πάντα σε διάθέση σας

TR: Ekteki güvenlik talimatlarűnű dikkate alűp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah. H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln bernehmen können, die im Zeltraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen! "Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen! "Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG. Abteilung X. Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt dir die Länder Deutschland, Beneluk, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontakten Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request. Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X. Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Buende.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HPZ 5HA, Great Britain.

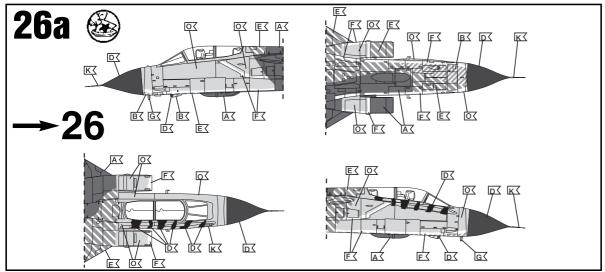
For all other markets please contact your local dealer or distributer directly.

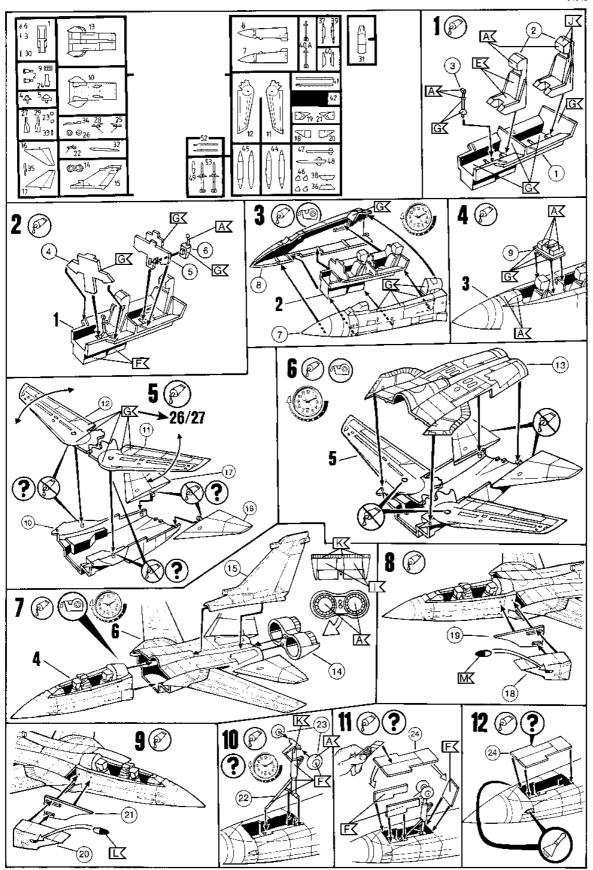
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivanter. REVELL GmbH & Co.KG, Abtellung X, Henschektraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co.KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant òu distributeur.

Pour tous les autres marches, merciae prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

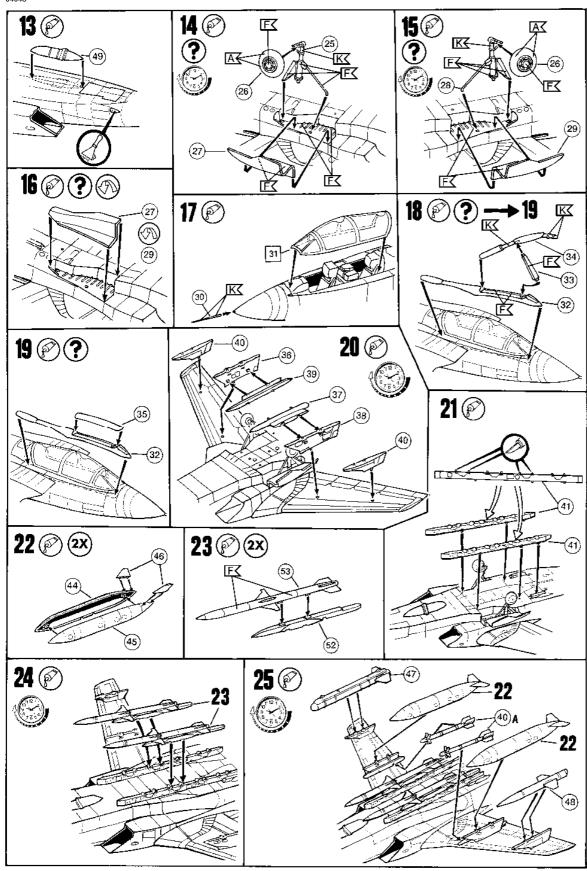
Deze buwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.
Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de
uit de doog geknips te AM- streepjesscode en de kassabon zijn meegezonden. Wijl vrage on
periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onyolledig ingezonden klachten kunnen
niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen
vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde.
Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux,
Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers
van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

#### 04048 Benötigte Farben / Used Colors Tarvittavat värit Du trenger følgende farger Nødvendige farger Необходимые краски Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα Gerekli renkler Potřebné barvy Szükséges színek $A \le$ 80 % B< 20 % G< $\mathsf{C}$ $\mathsf{D} \langle$ E gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate Dunkelgrün, matt 39 + Dark green, matt Vert foncé, mat Dunkelgrün, matt 68 Dark green, matt Vert foncé, mat weiß, matt 5 Hellgrau, matt 76 anthrazit, matt 9 mausgrau, matt 47 schwarz, matt 8 white, matt blanc, mat anthracite grey, matt anthracite, mat mouse grey, matt gris souris, mat black, matt Light grey, matt Gris clair, mat noir, mat Donkergroen, mat Verde oscuro, mate muisgrijs, mat gris ratón, mate cinzento pardo. antraciet mat zwart mat wit, mat blanco, mate Lichtgrijs, mat Gris claro, mate zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himm sort, mat sort, matt Verde oscuro, mate antracita, mate antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiitti, himm koksgrå, mat antrasitt, matt gris ratón, mate cinzento pardo, fosco grigio topo, opaco musgrå, matt hiirenharmaa, himmeā musegrå, matt Verde-escuro, mate amarelo, fosco Verde-escuro, mate branco, fosco Cinzento-claro, mate Verde scuro, opaco giallo, opaco Verde scuro, opaco bianco, opaco Grigio chiaro, opaco Mörkgrön, matt Tummanvihreä, matta gul, matt keltainen, himmeä Mörkgrön, matt Tummanvihreä, matta vit. matt Ljusgrå, matt Vaaleanharmaa, matta valkoinen, himmeä Типтамічіга, matta Markgran, mat Tемно-зеленый, матовы Ciemnozielony, matowy Πράσινο σκούρο, ματ Koyu yeşil, mat Sötétzöld, matt Timavomodrá, matná Temnozelena hrez leski Tummanihreā, matta Merkegren, mat Merkgrenn, mat Texheo-3c.nehsiň, матовы Ciemnozielony, matowy Πράσινο σκούρο, ματ Koyu yeşil, mat Sötétzöld, matt Tmavozelená, matná Tempozelena, hraz jesk: Vaaleanharmaa, matta Lysegrå, mat Lysegrå, mat Cecrno-cepsili, матовый Jasnoszary, matowy Γκρι ανοιχτό, ματ Açık gri, mat Világosszürke, matt Světle šedivá, matná Svetlosiva, brez leska valkoinen, himmei hvid, mat hvit, matt бельий, матовы biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná fehér, matt bela, mat gul, mat gul, matt gul, matt желтый, матог żółty, matowy кітріvo, µот sarı, mat žlutá, matná sárga, matt антрацит, матовый antracyt, matowy мышино-серый, матовый myszaty, matowy черный, матовы czarny, matowy γκρι ποντικιού, ματ fare grisi, mat ανθρακί, ματ μαύρο, ματ siyah, mat antrasit, mat antracit, matná myší šedá, matná černá, matná antracit, matt egérszürke, matt fekete, matt Temnozelena, brez leska tamno siva, mat rumena, mat mišje siva, mat črna, mat Temnozelena, brez leska H $\mathsf{K} <$ **O**< $\Box$ J $\Box$ < M<bronzegrün, matt 65 bronze green, matt vert bronze, mat bronsegroen, mat verde broncíneo, mate verde bronze, fosco gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarelo, fosco eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métalique aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métalique laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat grau, matt 57 grey, matt gris, mat grijs, mat ijzerkleurig, metallio aluminium, metallic bladgroen, zijdemat verde follaje, mate seda ferroso, metalizado gris, mate cinzento, fosco aluminio, metalizado alumínio, metálico rojo fuego, mate seda ferro, metálico verde gaio, fosco sedoso vermelho vivo, fosco sedoso verde bronzo, opaco bronsgrön, matt ferro, metallico grigio, opaco grå, matt alluminio, metallico verde foolia, opaco seta rosso fuoco, opaco seta giallo, opaco gul, matt järnfärg, metallio aluminium, metallic lövgrön, sidenmatt lehdenvihreä, silkinhimmeä eldröd, sidenmatt grå, matt harmaa, himmeā grå, mat grå, matt cepый, матовый szary, matowy γκρι, ματ gri, mat šedá, matná szűrke, matt pronssinvihreä, himmeä teräksenvärinen, metallikiilto alumiini, metallikiilto tulipunainen, silkinhimmeä keltainen, himmeä gul, mat teraksenvarnen, metalikuit jem, metalik jem, metalic стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό demir, metalik żelezná, metaliza vas. metáli leideriminea, sikininimmea longram, silkemat longram, silkemat longram, silkemat longram, silkemat sielony liściasty, jedwabisto-matowy πράσινο φυλλωμάτων, μεταξ, ματ yaprak yeşili, ipek mat zelená jako listi, hedvábně matná lombržóld. selvemmat! broncegrøn, mat iláriad, silkematt orвенво-треаный, шелк.-матовый сzerwony ognisty, jedwabisto-mat. kökkuvo фоттаć, µетоξьот фот aleş kırmızısı, ipek mat ohnivê červená, hedvabné matná tüzpiros, selyemmatt ogenj rdeča, svila mat aluminium, metalliak aluminium, metallic αποκιπεισεικί, καταππικ aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό alūminyum, metalik hliniková, metaliza aluminium metáli bronsegrønn, matt gul, matt бронзово-зеленый, матовый желтый, матовыі brązowozielony, matowy żółty, matowy κίτρινο, ματ sarı, mat žlutá, matná πράσινο μπρούτζου, ματ bronz yeşili, mat bronzově zelená, matná bronzzöld, matt vas, metáll szürke, matt siva, mat alumínium, metáll aluminijum, metalik lombzöld, selyemmatt list zelena, svila mat železna, metalik 75 % U 25 % 50 % **V** 30 % 66 % W 34 % 20 % weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate Hellgrau, matt 76 + Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgrijs, mat Hellgrau, matt 76 + grau, matt 57 lichtgrün, matt 55 grau, matt 5 grey, matt gris, mat gris, mat gris, mat gris, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmei grå, matt ceptuki. Matoros Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgrijs, mat light green, matt vert clair, mat lichtgroen, mat verde luz, mate verde-luz, fosco Gris claro, mate Gris claro, mate branco, fosco Cinzento-claro, mat branco, fosco Cinzento-claro, mate branco, fosco verde-luz, fosco verde chiaro, opaco ljusgrön, matt vaaleanvihreä, himmeä lysende grøn, mat lysegrønn, matt bianco, opaco vit, matt Grigio chiaro, opaco Ljusgrå, matt bianco, opaco Grigio chiaro, opaco Ljusgrå, matt bianco, opaco vit. matt vit. matt valkoinen, himmeä Vaaleanharmaa, matta valkoinen, himmeä Vaaleanharmaa, matta valkoinen, himmeä Lysegrå, mat Lysgrå, matt Светло-сег hvid, mat Lysegrå, mat hvid, mat hvid, mat hvid, mat hvit, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná fehér, matt bela, mat Lysegrå, mat Lysegrå, matt Csertno-серый, матовый Jasnoszary, matowy Гкр иvокуто́, ματ Açık gri, mat Világosszürke, matt Světle šedivá, matná Svetlosiva, brez leska hvid, mat hvit, matt белый, матовь biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat hwd, mat hwit, matt белый, матовь biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná fehér, matt Lysgrå, matt Cветло-серый, матов: Jasnoszary, matowy Γκρι ανοιχτό, ματ Αçικ gri, mat Világosszűrke, matt Světle šedivá, matná Svetlosiva, hraz leska серый, матов зеленый светящийся, матовы szary, matowy świetlistozielony, matowy πράσινο φωτός, ματ γκρι, ματ gri, mat šedá, matná ışık yeşili, mat světlezelená, matná világító zöld, matt szürke, matt Svetlosiva, brez leska bela, mat siva, mat bela, mat

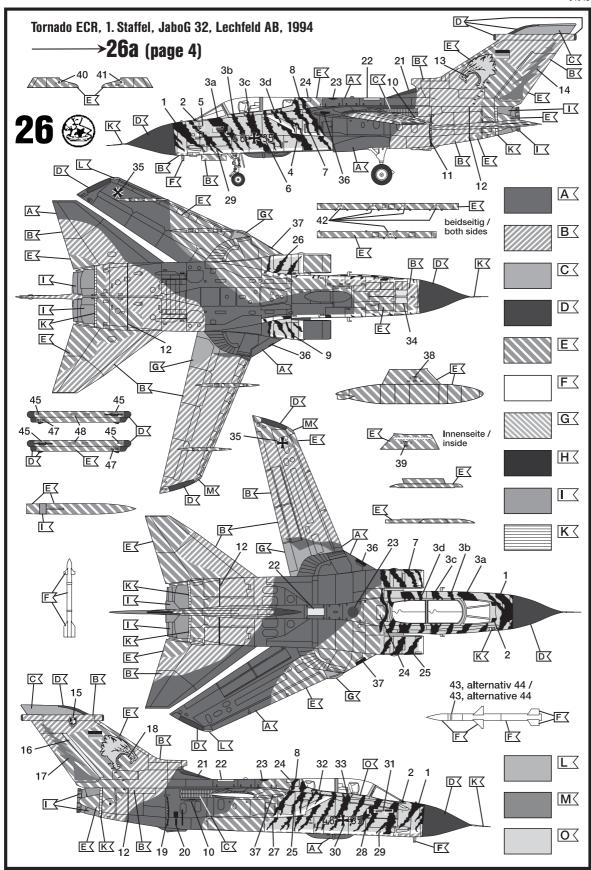




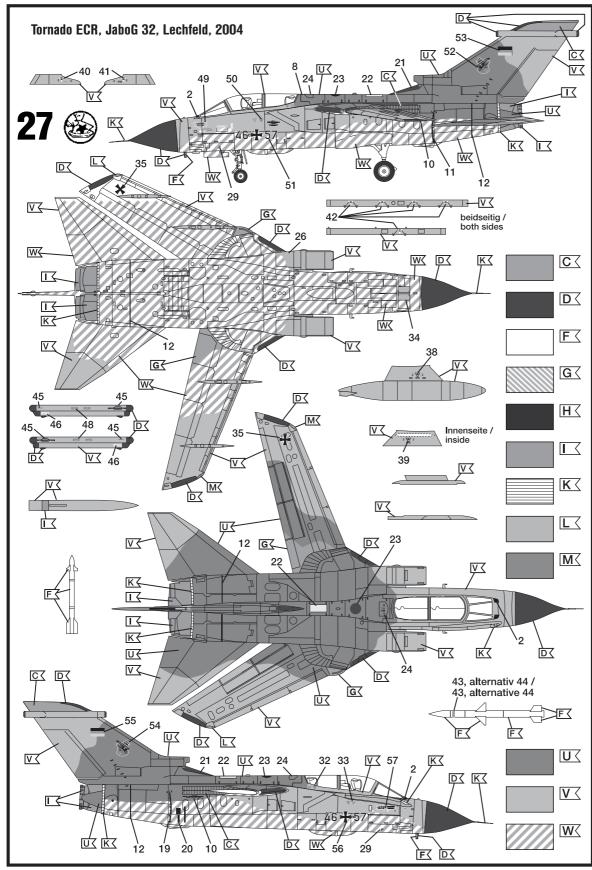
PAGE 5



PAGE 6



PAGE 7



PAGE 8